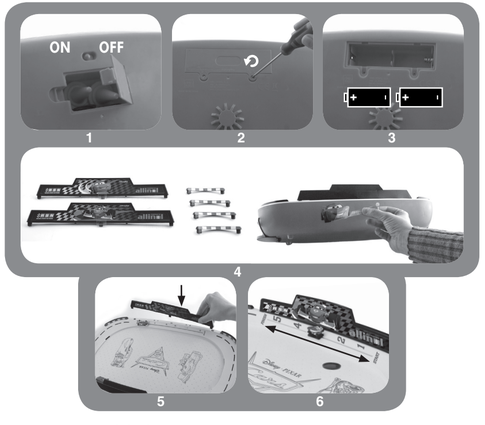
IMC Toys

Disney • PIXAR Cars 2

250253-A+B

HOCKEY GAME

MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG • MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE INSTRUZIONI • GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUÇOES



Made in Vietnam

0-3 · 2x LR20 (D) · 1.5V

IMC. TOYS, S.A. • Pare Llaurador, 172 • 08224 Terrassa (Barcelona) SPAIN
Tel. 0034 937 888 992 • Fax 0034 937 332 833 • e-mail: info@imc.es • www.imc.es

Box A+B • ITEM 250253CA2_11 • EAN: 8421134250253 • 210211

ESPAÑOL

HOCKEY GAME

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
Juego completo con sistema de producción de aire para un mejor deslizamiento del disco, 2 mazos, 3 discos de juego, porterías y marcadores de tantos anotados.

INSTRUCCIONES DE USO Y FUNCIONAMIENTO
Los juguetes de IMC TOYS siguen estrictos controles en su producción para garantizar el disfrute y la seguridad de los niños. Son de fácil uso y funcionamiento. Estamos seguros que les proporcionarán grandes momentos de entretenimiento. Le agradecemos la adquisición y la confianza depositada en uno de nuestros productos. Para ver nuestro extenso catálogo de productos, le invitamos a que visite nuestra página web en **www.imc.es.**

INFORMACIÓN IMPORTANTE
En primer lugar retire todos los plásticos, alambres y cualquier objeto que esté destinado a sujetar el producto durante su transporte antes de entregarlo a niños.

INSTALACIÓN O SUSTITUCIÓN DE LAS BATERIAS
¡Recuerde! La sustitución o manipulación de las pilas, deberá ser realizada siempre bajo la supervisión de un adulto.

Con el interruptor en posición OFF (ver fig. 1), localice el alojamiento de las pilas situado en la parte inferior de la base de juego (ver fig. 2). Este producto utiliza 2 pilas LR20 (D) 1,5V alcalinas no incluidas. Extraiga el tornillo de seguridad con la ayuda de una destornillador de estrella, coloque las baterias respetando las polaridades indicadas en el gráfico (ver fig. 3) y cierre la tapa con el tornillo de seguridad.

Antes de empezar:
En primer lugar debe colocar los adhesivos en los laterales de la base de juego y en las piezas a montar (ver fig. 4). Una vez colocados los adhesivos instale las piezas a modo de gradas en los laterales (ver fig. 5) de la plataforma de juego. Haga encajar las piezas en las ranuras diseñadas para tal fin (ver fig. 5). Los mazos y discos disponen de un espacio para ser ubicados cuando no son utilizados (ver fig. 1). El compartimento está situado en la parte inferior junto al interruptor. Abra la tapa del compartimento para acceder a los mismos. Recuerde dejarlos de nuevo en el compartimento después del juego y de este modo siempre dispondrá de ellos de forma fácil y segura.

Modo de juego:
Las reglas de juego son sencillas. Cada jugador debe disponer de un mazo de golpeo y de un único disco para ambos por juego. El primer saque debe realizarse a suertes y tras activar el interruptor de encendido, el jugador con el saque golpeará con el mazo el disco. El objetivo es marcar goles, se contabiliza un gol cuando el disco ha entrado en las porterías y permanece, es decir que no ha rebotado y vuelve a la plataforma de juego. Anotaremos los tantos o goles conseguidos en el marcador que cada jugador tiene situado a su derecha. Para ello debemos mover el personaje al número de gol conseguido (ver fig. 6). No se puede sobrepasar el campo propio con el mazo para golpear el disco, ello es falta y sacará de nuevo el jugador que no ha efectuado dicha falta. Tampoco está permitido golpear el disco con los dedos, manos u otro objeto que no sea el propio mazo. Si el disco sale fuera de la plataforma de juego, sacará de nuevo el jugador que no ha tocado el disco en último lugar. Se considera ganador de la partida, el primer jugador que obtiene 5 tantos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
Si el disco no se desliza suavemente sobre la superficie, compruebe si el volumen o caudal de aire se ha reducido. Esto es indicativo de pilas agotadas y estas deberán ser sustituidas.
No debe tapar la superficie de juego y los pequeños agujeros que la conforman deben estar libres, sin obstrucciones para un buen caudal de aire que permita un correcto deslizamiento del disco.

CONSEJOS PARA UNA CORRECTA UTILIZACIÓN MANTENIMIENTO
Para limpiar el equipo use un paño ligeramente humedecido. No use detergentes o disolventes. En el caso de que se mojara el equipo, apáguelo y saque las pilas inmediatamente; seque el compartimiento de pilas con un trapo seco; déjelo destapado durante 12 horas aproximadamente el alojamiento de las pilas hasta que se seque completamente. No intente utilizar el equipo si no está completamente seco.

RECOMENDACIONES PARA UN USO RESPONSABLE Y PARA LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL
Deposita los embalajes de transporte, cartón, plásticos, etc., en los contenedores de reciclaje de tu localidad.
Utiliza pilas recargables siempre que puedas.
Recuerda desconectar el juguete si has terminado de jugar y retira las pilas del juguete si no lo vas a usar por un largo periodo de tiempo.
Si el juguete todavía funciona y ya no lo quieres, no lo tires. Recuerda que otras personas pueden seguir disfrutando de él, busca entidades y/o asociaciones que puedan hacérselo llegar.
No debe tirar el producto a un contenedor de basura de casa cuando ya no le sea de utilidad. Debe llevarlo a un punto de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo inscrito en el producto, el manual de usuario o el embalaje para más información.
Los materiales son, según el marcado, reciclables. Si recicla el material o encuentra formas de reutilizar los dispositivos viejos, contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.
Por favor, consulte con el centro de reciclaje o con las autoridades locales más cercanas.

SEGURIDAD
¡Advertencias!
- No recomendado para niños menores de 3 años debido a que contiene pequeñas piezas susceptibles de ser ingeridas. Peligro de asfixia.
- Lea las instrucciones antes de usar, sígalas y guárdelas como referencia.
- Por favor, guarde el embalaje para futuras referencias, ya que contiene información muy importante.
- La empresa se reserva el derecho a que el producto pueda diferir de la ilustración por mejoras técnicas.
- Este producto requiere 2 pilas LR20 (D) alcalinas de 1,5V (no incluidas).
- Para un mejor funcionamiento recomendamos el uso de pilas alcalinas.
- Retire las pilas del compartimiento, cuando no vaya a utilizar la unidad por un periodo largo de tiempo.
- La sustitución o manipulación de las pilas, deberá ser realizada siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Los bornes de las pilas no deben ser cortocircuitados.
- Las pilas no recargables, no deben ser recargadas.
- Solo deben usarse, pilas del tipo recomendado por el fabricante o equivalente.
- No usar pilas o baterías nuevas y usadas. No deben ser mezcladas.
- Las pilas o baterías usadas deberán ser retiradas del juguete, podrían causar averías.
- Las pilas o baterías, deben ser colocadas respetando la polaridad indicada en el gráfico.
- Recargar las pilas recargables bajo la vigilancia de un adulto.
- Retirar las pilas recargables del juguete antes de ser cargadas.
- Por favor, sea respetuoso con el medio ambiente, y deposite las pilas gastadas en los contenedores para tal fin.
- El dispositivo funcionará mal si hay interferencias de radio en la línea de encendido. Funcionará de manera adecuada cuando las interferencias cesen.
- En caso de descarga electroestática, puede provocar un mal funcionamiento de la muestra y por tanto el usuario deberá reiniciarla.
- Si se producen transitorios, la muestra funcionará mal y por tanto el usuario deberá reiniciarla.
- Quitar todos los elementos destinados a la sujeción y protección del producto durante el transporte antes de dárselo a los niños. (plásticos, etiquetas, alambres, etc.).

ENGLISH

HOCKEY GAME

PRODUCT FEATURES
Complete game with air-blowing system for smooth play, 2 mallets, 3 pucks, goal posts and scoreboards.

USE AND OPERATING INSTRUCTIONS
IMC TOYS products undergo strict production controls to guarantee the enjoyment and safety of your children. They are easy to use and operate. We are certain that they will provide your children with great entertainment. Thank you for purchasing one of our products.
To consult our extensive product catalogue, please visit our web page at **www.imc.es.**

IMPORTANT INFORMATION
First, before giving the product to children, remove the plastic, wires and any other object designed to fasten it during transport.

OPERATION WITH BATTERIES
Warning!
Batteries should always be handled or replaced under adult supervision.

With the switch in the OFF position (see Figure 1), find the battery compartment located in the bottom of the base of the game (see Figure 2). This product uses two LR20 (D) 1,5V alkaline batteries (not included). Take out the safety screw using a Philips screw driver, insert the batteries in the correct positions as indicated in the diagram (see Figure 3) and replace the cover using the safety screw.

Before starting:
First of all, attach the stickers to the sides of the base of the game and on the pieces to assemble (see fig. 4). Once you have finished with the stickers, put together the pieces to form tiers around the sides (see fig. 5) of the game platform. Insert the pieces into the slots provided (see fig. 5). The mallets and pucks have their own storage compartment for keeping them in while not in use (see fig. 1). The compartment is in the bottom part next to the switch. Open the top of the compartment to take them out. Remember to put them back in the compartment after playing. This means they will always be safe and you will be able to find them easily.

How to use:
The rules of the game are simple. Each player has a mallet and both players share one puck per game. A coin toss decides which player gets the first possession of the puck. After switching the game on, the player with possession of the puck shoots it with the mallet. The object of the game is to score goals. A goal is scored when the puck goes between the goal posts and remains there, in other words it does not bounce back onto the playing surface. Make a note of the points or goals scored using the scoreboard to the right of each player. To do this, move the character to the number of goals scored (see fig. 6). Hitting the puck when it is on the opposite side of the centre line causes a foul. Here the opponent receives possession of the puck. A player cannot touch or strike the puck with any part of his/her body or with any object other than the mallet. If the puck leaves the table, the opposing player gets possession of the puck.
The first person to score five points is the winner of the game.

TROUBLESHOOTING
If the puck does not glide smoothly over the surface, check if the airflow or volume has reduced. This could mean the batteries are flat and need to be replaced.
Do not cover the playing surface and keep the small holes free and without obstructions for good air flow to allow the puck to glide smoothly.

ADVICE FOR CORRECT USAGE
MAINTENANCE
Use a slightly damp cloth to clean the equipment. Do not use detergents or solvents. Should the unit get wet, turn it off immediately and remove the batteries. Dry the battery compartment with a dry cloth. Leave it open for approximately 12 hours so that it can dry completely. Do not try to use the unit until it is completely dry.

WARNING:
- Not suitable for children under 3 years of age, it contains small parts which might be ingested by them. Choking hazard.
- Please keep the packaging for future reference as it contains very important information.
- Please note that due to technical improvements this product may differ from the one that appears in the illustration.
- This product requires 2 type LR20 (D) 1,5V batteries (not included).
- The batteries or accumulators must be inserted according to the polarity indicated in the illustration.
- Used batteries or accumulators must be removed from the toy; failure to do so could cause damage.
- Do not mix old batteries with new ones.
- Do not mix different types of batteries.
- Use only those batteries recommended by the manufacturer or equivalents.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The battery terminals must not be bridged or shorted.
- Changing or handling the batteries must always be carried out under the supervision of an adult.
- Remove the batteries from the compartment if the unit is not going to be used for a long period of time.
- Please respect the environment and deposit used batteries in the containers provided.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- This product achieves better performance using alkaline batteries.
- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- The unit may malfunction when there is a radio interference appeared on the power line. The unit will revert to normal operation when the interference stops.
- Under the environment with electrostatic discharge, the sample may malfunction and require user to reset the sample.
- Under the environment with Fast Transient, the sample may malfunction and require user to reset the sample.
- Remove all elements designed to fasten and protect the product during transport before giving it to children (plastic pieces, labels, wires, etc.).

RECOMMENDATIONS FOR RESPONSIBLE USE AND FOR PROTECTING THE ENVIRONMENT
Put all the transport packaging; cardboard, plastic, etc, in the recycling containers in your neighbourhood.
Use rechargeable batteries whenever possible.
Remember to turn off the toy if you have finished playing with it and take out the batteries if you are not going to be using it again for a long time.
If you no longer want the toy and it still works, do not throw it away. Remember that other people can still enjoy it, and find bodies or associations that can give it to them.
At the end of the life span of this product, it must not be disposed of as normal household rubbish. It should be delivered to a collection point for recycling electrical and electronic devices. Consult the symbol on the product, in the user manual or on the packaging for more information.
The materials are recyclable according to their markings. If you recycle materials or find ways to reuse old devices, you make a considerable contribution to protecting the environment.
Please consult the nearest recycling centre or local authorities.

FRANÇAIS

HOCKEY GAME

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
Jeu complet avec un système de production d'air pour faciliter le glissement du palet, 2 poussoirs, 3 palets de jeu, buts et marqueurs de points.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE FONCTIONNEMENT
Les jouets IMC TOYS sont soumis à des contrôles stricts lors de leur production afin de garantir le plaisir du jeu et la sécurité des enfants. Ils sont faciles à utiliser et leur fonctionnement est simple. Nous sommes convaincus qu'ils feront passer à vos enfants de grands moments d'amusement. Nous vous remercions de l'acquisition et de la confiance déposée en l'un de nos produits.
Pour consulter notre vaste catalogue de produits, nous vous invitons à visiter notre site Internet: **www.imc.es.**

INFORMATIONS IMPORTANTES
Retirez d'abord tous les plastiques, fils de fer et tout autre objet servant à fixer le produit durant son transport avant de le remettre à vos enfants.

FONCTIONNEMENT AVEC PILES
Attention ! Le changement ou la manipulation des piles doit toujours être effectué sous la surveillance d'un adulte.

Avec l'interrupteur en position OFF (voir fig. 1), localisez le compartiment des piles situé sous la base du jeu (voir fig. 2). Ce produit requiert 2 piles LR20 (D) 1,5 V alcalines (non fournies). Retirez la vis de sûreté à l'aide d'un tournevis cruciforme, placez les piles en respectant les polarités indiquées sur le graphique (voir fig. 3) et refermez le couvercle avec la vis de sûreté.

Avant de commencer :
Collez tout d'abord les adhésifs sur les côtés de la base du jeu et sur les pièces à monter (voir fig. 4). Après avoir collé les adhésifs, posez les pièces servant de tribunes latérales (voir fig. de la plate-forme de jeu. Faites emboîter les pièces dans les rainures prévues à cet effet (voir fig. 5). Lorsque vous ne les utilisez pas, vous pouvez ranger les plots et les disques dans l'espace qui leur est réservé (voir fig. 1). Le compartiment se trouve dans la partie inférieure, à côté de l'interrupteur. Ouvrez le couvercle du compartiment pour y accéder. Après chaque partie, n'oubliez pas de les ranger dans le compartiment pour éviter de les perdre et pour les retrouver facilement.

Mode de jeu :
Les règles du jeu sont simples. Chaque joueur doit utiliser un plot de frappe et un disque par partie. L'engagement doit être tiré au sort et, après avoir allumé l'interrupteur de mise en marche, le joueur qui commence lancera le disque avec le plot de frappe. L'objectif est de marquer des buts. Un but est marqué quand le disque entre dans les buts et y reste, sans rebondir, ni revenir sur la plate-forme de jeu. Les buts de chacun devront être indiqués en faisant monter le score que chaque joueur possède à sa droite. Le personnage devra être déplacé en face du nombre de buts marqués par le joueur (voir fig. 6). Pour frapper le disque avec le plot, les joueurs doivent rester dans leur camp. Si un joueur fait dépasser le plot de son camp, il commet une faute à la faveur de l'autre qui peut tirer. Il n'est pas non plus permis de frapper le disque avec les doigts, les mains ou un objet autre que le plot de frappe. Si un joueur projette le disque hors de la plate-forme de jeu, son adversaire engagera de nouveau.
Le gagnant de la partie est le premier joueur qui marque 5 buts.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES
Si le disque glisse mal sur la surface, vérifiez que le volume ou débit d'air n'a pas baissé. Cela indique que les piles sont usées et qu'elles doivent être remplacées.
Ne pas couvrir la surface de jeu. Les petits orifices dont elle est percée doivent être libres et non-obstrués, pour que le débit d'air garantisse un bon glissement du disque.

ENTRETIEN
Nettoyez l'équipement avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de détergents ni de dissolvants. Si l'équipement est mouillé, débranchez-le et retirez les piles immédiatement. Séchez le compartiment des piles avec un chiffon sec. Laissez le compartiment des piles ouvert pendant approximativement 12 heures pour sécher complètement. N'utilisez pas l'équipement avant qu'il ne soit complètement sec.

ATTENTION!
- Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Contient de petites pièces susceptibles d'être avalées. Risque d'étouffement.
- Conserver l'emballage afin de disposer des informations essentielles concernant le produit.
- La compagnie se réserve le droit de modifier le produit par rapport à l'illustration afin d'y apporter des améliorations techniques.
- Ce produit fonctionne avec 2 piles de type LR20 (D) 1,5V (non comprises).
- Les piles ou accumulateurs devront être installés en respectant les repères de polarité comme indique sur le schéma.
-Les piles ou accumulateurs usés devront être retirés du jouet afin d'éviter tout risque de détérioration.
- Ne pas utiliser de piles neuves et déjà utilisées en même temps.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Utiliser de façon exclusive les piles du type recommandé par le fabricant ou un modèle similaire.
- Les piles non rechargeables ne devront pas être rechargées.
- Les bornes des piles ne devront pas être court-circuitées.
- La substitution ou la manipulation des piles doit toujours être réalisée sous la supervision d'un adulte.
- Retirer les piles de leur logement en cas de non utilisation prolongée.
- Veuillez respecter l'environnement et déposer les piles usées dans les conteneurs destinés à cette fin.
-Les piles doivent être enlevées du jouet avant d'être chargées.
-Les piles rechargeables doivent toujours être chargées sous la supervision d'un adulte.
- Pour un meilleur fonctionnement, nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.
- Lisez les instructions avant emploi, suivez-les et gardez-les pour la référence.
-L'unité peut mal fonctionner quand il y a une interférence radio sur la ligne électrique. La situation redevient normale quand l'interférence cesse.
- Au cas où une décharge électrostatique se produit, l'appareil peut mal fonctionner et l'utilisateur peut avoir à le régler à nouveau où à le réinitialiser.
-En cas d'un passage rapide, l'appareil peut mal fonctionner et l'utilisateur peut avoir à le régler à nouveau où à le réinitialiser.
- Ôter tous les éléments destinés à la fixation et à la protection du produit pendant le transport avant de le remettre aux enfants (plastiques, étiquettes, fils de fer, etc.).

RECOMMANDATIONS POUR UNE UTILISATION RESPONSABLE ET POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Déposez les emballages de transport, les cartons, les emballages plastique, etc., dans les conteneurs de recyclage de votre localité.
Utilisez de préférence des piles rechargeables.
Débranchez le jouet après utilisation et retirez les piles si vous avez l'intention de ne pas utiliser le jouet pendant une longue période.
Si le jouet fonctionne encore et que vous n'en voulez plus, ne le jetez pas. Pensez que d'autres personnes pourront encore l'utiliser et s'amuser avec ce jouet. Recherchez des entités et/ou des associations susceptibles de le leur faire parvenir.
Ne pas jeter ce produit dans une poubelle normale lorsque vous voulez vous en débarrasser. Il doit être déposé dans un centre de recueil pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Consultez le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage pour plus d'informations.
Les matériaux sont recyclables, conformément au marquage du produit. Vous faites une importante contribution à la protection de notre environnement quand vous recyclez le matériel ou quand vous trouvez d'autres formes d'utilisation des vieux appareils.
Veuillez contacter votre centre de recyclage le plus proche ou les autorités locales.

Para cualquier reclamación contacte con:
IMC TOYS, S.A. • Pare Llaurador, 172 • 08224 Terrassa (Barcelona) España • www.imc.es • NIF: A-08667370

For any claim about its correct functioning, please contact with:
IMC TOYS, S.A. • Pare Llaurador, 172 • 08224 Terrassa (Barcelona) Spain • www.imc.es • NIF: A-08667370

Pour toute réclamation, veuillez contacter:
IMC TOYS, S.A. • Pare Llaurador, 172 • 08224 Terrassa (Barcelona) Spain • www.imc.es • NIF: A-08667370

DEUTSCH

HOCKEY GAME

PRODUKTEIGENSCHAFTEN
Komplettes Spielset mit Luftgebläse zum besseren Gleiten des Pucks, 2 Schlägern, 3 Pucks, Toren und Punktezählern.

GEBRAUCHS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
Alle Spielzeuge von IMC TOYS werden strengsten Produktionskontrollen unterzogen, um Spielspaß und Sicherheit für Ihre Kinder zu garantieren. Unsere Produkte sind einfach zu benutzen und zu bedienen. Wir sind sicher, dass Ihre Kinder viel Freude daran haben werden. Vielen Dank für Ihren Kauf und das Vertrauen, das Sie in unsere Produkte gesetzt haben.
Zur Ansicht unseres ausführlichen Produktkataloges besuchen Sie bitte unsere Webseite unter **www.imc.es.**

WICHTIGE INFORMATIONEN
Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien, Drahtteile sowie alle anderen Transportsicherungen des Produktes, bevor Sie es Kindern geben.

BATTERIEBETRIEB
Achtung! Der Austausch bzw. die Manipulation der Batterien müssen stets unter Aufsicht eines Erwachsenen vorgenommen werden.

Stellen Sie den Schalter auf OFF (siehe Abb. 1). Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite des Spiels (siehe Abb. 2). Dieses Produkt benötigt 2 Alkalibatterien vom Typ LR20 (D) 1,5V (nicht enthalten). Entfernen Sie die Sicherungsschraube mithilfe eines Kreuzschraubendrehers, legen Sie die Batterien entsprechend den auf der Zeichnung gezeigten Plus- und Minuspolen ein (siehe Abb. 3) und schließen Sie den Deckel mit der Sicherungsschraube.

Vor dem Beginn:
Kleben Sie zuerst die Sticker auf die Seitenflächen des Spielfeldes und die zu montierenden Teile (siehe Abb. 4). Danach setzen Sie die Teile als Sitzreihen auf die Seitenteile (siehe Abb. 5) des Spielfeldes auf. Lassen Sie die Teile in der dafür vorgesehenen Kerbungen einrasten (siehe Abb. 5). Die Schläger und Pucks können in einem Fach aufbewahrt werden, wenn sie nicht verwendet (siehe Abb. 1). Dieses Fach befindet sich auf der Unterseite neben dem Schalter. Öffnen Sie den Deckel des Faches, um die Schläger und Pucks herauszunehmen. Bewahren Sie die Schläger und Pucks nach dem Spiel im Fach auf. So sind sie stets an einem sicheren Platz und leicht zu finden.

Spielanleitung:
Die Spielregeln sind ganz einfach. Jeder Spieler erhält einen Schläger und einen Puck, der für beide Spieler gilt. Es wird ausgelost, wer mit dem ersten Stoß beginnt. Nach dem Einschalten des Spiels schlägt der Spieler, der beginnt, mit dem Schläger gegen den Puck. Ziel des Spiels ist es, den Puck ins Tor zu bringen. Um als Tor zu gelten, muss der Puck in das Tor geschossen werden und dort bleiben. Wenn er abprallt und zurück auf das Spielfeld gelangt, zählt dies nicht als Tor. Die Tore bzw. Treffer werden auf dem Punktezähler vermerkt, den jeder Spieler auf seiner rechten Seite zur Verfügung hat. Hierzu stellen wir die Figur auf die Anzahl der geschossenen Tore (siehe Abb. 6). Der Schläger darf sich beim Stoßen nicht außerhalb des Spielfelds befinden. Dies gilt als Foul und es kommt der andere Spieler an die Reihe. Ebenso darf der Puck weder mit den Fingern oder Händen noch mit einem anderen Gegenstand außer dem Schläger berührt werden. Gelangt der Puck bei einem Stoß außerhalb des Spielfeldes, so kommt wieder der andere Spieler an die Reihe.
Der Spieler, der als erster 5 Tore geschossen hat, hat das Spiel gewonnen.

PROBLEMLÖSUNG
Wenn der Puck nicht reibungslos über die Spielfläche gleitet, überprüfen Sie, ob sich der Luftstrom verringert hat. Dies weist darauf hin, dass die Batterien leer sind und ausgewechselt werden müssen.
Achten Sie darauf, die Spielfläche frei zu halten und dass die kleinen Öffnungen nicht verstopft sind, um einen optimalen Luftstrom für das reibungslose Gleiten des Pucks zu gewährleisten.
INSTANDHALTUNG
Benutzen Sie ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen. Kein chemisches Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden. Falls das Spielzeug nass wird, schalten Sie es ab, entfernen die Batterien und trocknen den Batterieraum mit einem trockenen Tuch. Lassen Sie den Batterieraum offen für ungefähr 12 Stunden oder bis er völlig trocken ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, solange es nicht völlig getrocknet ist.

ACHTUNG:
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien oder Akkumulatoren auf die richtige Polung, siehe Abbildung.
- Leere Batterien oder Akkumulatoren sind aus dem Spielzeug zu entfernen, da sie Störungen verursachen können.
- Keine alten Batterien mit neuen Batterien benutzen.
- Keine unterschiedlichen Batterietypen benutzen.
- Nur den vom Hersteller oder Händler empfohlenen Batterietyp benutzen.
- Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
- Die Batteriepole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Das Ersetzen oder die Handhabung der Batterien sollte immer unter der Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Schonen Sie bitte die Umwelt und werfen sie leere Batterien in die dafür vorgesehenen Behälter.
- Vor dem Aufladen müssen die aufladbaren Batterien aus dem Spielzeug entnommen werden.
- Das Aufladen der aufladbaren Batterien sollte nur unter der Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Für einen optimalen Betrieb empfehlen wir die Verwendung von Alkalibatterien.
- Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch, folgen Sie ihnen und halten Sie sie als Referenz.
- Es können Störungen auftreten, wenn eine Radio-interferenz in der Stromversorgungslinie auftritt. Die Einheit arbeitet wieder im normalen Betriebmodus, wenn die Interferenz aufhört.
- Bei elektrostatischer Entladung kann Störung beim Modell auftreten, in diesem Fall soll der Benutzer das Modell erneut starten.

ITALIANO

HOCKEY GAME

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
Gioco completo con sistema di produzione di aria per un migliore scivolamento del disco, 2 mazze, 3 dischi di gioco, porte e tabelloni dei punteggi.

ISTRUZIONI PER L'USO E IL FUNZIONAMENTO
I giocattoli di IMC Toys sono sottoposti a rigorosi controlli durante la produzione per garantire il divertimento e la sicurezza dei bambini. I giocattoli sono facili da utilizzare e siamo sicuri che vi regaleranno momenti di grande divertimento. Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete accordato acquistando uno dei nostri prodotti.
Per conoscere il nostro catalogo completo, vi invitiamo a visitare il nostro sito Web **www.imc.es.**

INFORMAZIONI IMPORTANTI
Prima di dare il giocattolo in mano ai bambini, rimuovere tutti i componenti in plastica, fili metallici e altri oggetti che sono stati utilizzati per fermare il prodotto durante il trasporto.

FUNZIONAMENTO A PILE
Avvertenza: Le batterie devono essere toccate o sostituite solo da un adulto o sotto la sua supervisione.

Con l'interruttore su OFF (fig. 1), individuare il vano pile situato nella parte inferiore della piattaforma del gioco (fig. 2). Questo prodotto richiede 2 batterie alcaline LR20(D) da 1,5 V (non incluse). Rimuovere la vite di sicurezza servendosi di un cacciavite a stella, posizionare le batterie rispettando la polarità indicata nello schema (fig. 3) e chiudere il coperchio con la vite di sicurezza.

Prima di iniziare:
Per prima cosa, occorre posizionare gli adesivi ai lati della base di gioco e sui componenti da montare (fig. 4). Una volta posizionati gli adesivi, installare i componenti a mo' di gradinate ai lati (fig. 5) della piattaforma di gioco. A tal fine, inserire i componenti nelle apposite scanalature (fig. 5). Le mazze e i dischi disponono di uno spazio per essere riposti quando non vengono utilizzati (fig. 1). Il vano si trova nella parte inferiore vicino all'interruttore. Aprire il coperchio del vano per accedervi. Ricordare di riporli nel vano dopo il gioco in modo da poterne disporre in modo facile e sicuro in qualsiasi momento.

Modo d'uso:
Le regole del gioco sono semplici. Ciascun giocatore deve disporre di una mazza e di un disco. Si stabilirà a sorte chi batterà per primo e, dopo aver attivato l'interruttore di accensione, il giocatore alla battuta darà un colpo al disco con la mazza. L'obiettivo è quello di fare gol. Il gol viene conseguito quando il disco entra nella porta e vi rimane, ovvero non viene respinto tornando sulla piattaforma di gioco. Si annoterà il punteggio o i gol segnati nel tabellone alla destra di ciascun giocatore. A tal fine, occorre spostare il personaggio sul numero di gol segnati (fig. 6). Non è possibile oltrepassare il proprio campo con la mazza per colpire il disco o si commetterà un fallo che determinerà il passaggio della battuta all'altro giocatore. Inoltre, non è consentito colpire il disco con le dita, le mani o un altro oggetto diverso dalla mazza. Se il disco esce dalla piattaforma di gioco, toccherà di nuovo al giocatore che non ha toccato il disco per ultimo. Il vincitore della partita è il primo giocatore che ottiene 5 punti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
La perdita di velocità di rotazione o forza del cacciavite indica che le pile sono esaurite e vanno sostituite.

MANUTENZIONE
Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare un panno umido, ma senza detergenti o solventi. Nel caso l'apparecchio si bagni, spegnerlo, estrarre le batterie e asciugare il vano con un panno asciutto; lasciate il vano scoperto per circa 12 ore, o finché non sia completamente asciutto. Utilizzare l'apparecchio solo se è completamente asciutto.

ATTENZIONE:
- Non raccomandato per bambini di meno di 36 mesi. Contiene pezzi piccoli che potrebbero essere ingeriti. Pericolo di soffocamento.
- Per favore, conservare la confezione per future riferenze in quanto contiene informazioni molto importanti.
- La ditta si riserva il diritto di poter far differire il prodotto dall'illustrazione per migliorie tecniche.
- Questo prodotto richiede e 2 pile del tipo LR20 (D) 1,5V (non incluse).
- Le pile o i trasformatori devono essere collocati rispettando la polarità indicata nel grafico.
- Le pile o i caricatori dovranno essere rimossi dal giocattolo, per prevenire eventuali avarie.
- Non mischiare pile vecchie con pile nuove.
- Non mischiare vari tipi di pile.
- Usare solo pile del tipo raccomandato dal fabbricante o equivalenti.
- Le pile non ricaricabili, non devono essere ricaricate.
- I morsetti delle pile non devono essere cortocircuitati.
- La sostituzione e la manipolazione delle pile dovranno essere realizzate sempre sotto la sorveglianza di un adulto.
- Togliere le pile dal compartimento, se si pensa di non usare l'unità per un lungo periodo.
- Si preghiamo di rispettare l'ambiente e di gettare le pile consumate negli appositi contenitori.
- Le pile ricaricabili devono essere tolte dal giocattolo prima di venire caricate.
- Le pile ricaricabili devono essere caricate solo in presenza di un adulto.
- Per un funzionamento ottimale si raccomanda l'uso di pile alcaline.
- Legga le istruzioni prima dell'uso, seguale e mantengale per riferimento.
- Se vi sono interferenze radio sulla linea di corrente, l'unità può funzionare male. Il normale funzionamento riprende al termine dell'interferenza.
- In caso di cariche elettrostatiche, il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.
- In caso di rapidi transienti il campione può funzionare in modo anomalo e può essere necessario il ripristino da parte dell'utente.
- Togliere tutti i componenti usati per fissare e proteggere il prodotto durante il trasporto prima di darlo ai bambini (componenti di plastica, cerniette, fili metallici, ecc.).

RACCOMANDAZIONI PER UN USO RESPONSABILE E PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE
Smaltisci il sacchetto usato per il trasporto, il cartone, la plastica e altri rifiuti negli appositi contenitori per il riciclaggio.
Se puoi, usa pile ricaricabili.
Quando smetti di usarlo, spegni il gioco e se pensi di non utilizzarlo per molto tempo togli le pile.
Se sei stanco del tuo giocattolo, e se funziona ancora, non buttarlo via. Ricordati che altri bambini potrebbero ancora giocarci, quindi cerca qualche ente o associazione che lo raccolga e lo regali a chi è meno fortunato di te.
Non smaltire il prodotto come normale rifiuto domestico. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'utente o la confezione.
In base al contrassegno che li distingue, i materiali sono riciclabili. Riciclare o trovare modi alternativi di utilizzare i dispositivi vecchi contribuisce in modo considerevole alla salvaguardia dell'ambiente.
Si invita a richiedere informazioni presso il centro di smaltimento rifiuti autorizzato o presso le autorità locali.

NEDERLANDS

HOCKEY GAME

PRODUCTKENMERKEN
Complete speltset met luchtblazer waardoor de puck gemakkelijker over het veld glijdt, 2 pushers, 3 pucks, doelen en scoreteller.

GEBRUIKSAANWIJZING
Het speelgoed van IMC TOYS wordt tijdens de fabricage onderworpen aan strenge controles om het speelplezier en de veiligheid van uw kinderen te garanderen. Het speelgoed is gebruiksvriendelijk. We zijn ervan overtuigd dat onze producten veel speelplezier zullen bezorgen. Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons product heeft gesteld en de aanschaf daarvan.
Bezoek onze website om onze uitgebreide productencatalogus te bekijken: **www.imc.es.**

BELANGRIJKE INFORMATIE
Verwijder alle plastic, ijzerdraadjes en andere elementen die het product tijdens het vervoer in de verpakking ondersteunen, alvorens het speelgoed aan uw kinderen te geven.

WERKING OP BATTERIJEN
Denk aan het volgende! Het vervangen of manipuleren van de batterijen moet altijd gebeuren door en onder toezicht van een volwassene.

Zet de schakelaar op de stand OFF (zie Afb.1).Zoek het batterijvak op aan de onderkant van het spel (zie Afb. 2).Dit product werkt op 2 alkaline LR20 (D) batterijen 1,5 V (niet meegeleverd). Draai de veiligheidsschroef los met behulp van een schroevendraaier met sterkop. Plaats de batterijen in het batterijvak en let op de juiste richting als aangegeven door de voorgetekende symbolen (zie Afb. 3). Sluit het klepje met de veiligheidsschroef.

Voordat het spel kan beginnen:
Plak eerst de stickers op de zijkanten van de basis van het speelveld en op de onderdelen die erop gemonteerd moeten worden (zie afb. 4). Als de stickers erop zijn geplakt, installeren we de doelen op de zijkanten (zie afb. 5) van het speelveld. Zorg er daarbij voor dat de onderdelen goed in de daarvoor bestemde openingen passen (zie afb. 5). De pushers en de pucks kunnen worden opgeborgen in een speciaal opbergvak wanneer ze niet gebruikt worden (zie afb. 1). Dit opbergvak bevindt zich aan de onderkant van het spel, naast de aan-/uitschakelaar. Open de klep van het vak om de pushers en de pucks eruit te halen. Vergeet niet om ze weer in het vak op te bergen na afloop van het spel, zodat je ze altijd gemakkelijk bij de hand hebt.

Speelwijze:
De spelregels zijn eenvoudig. Iedere speler krijgt één pusher. Het spel wordt gespeeld met één puck voor beide spelers. De spelers loten om wie er begint. Nadat het spel is aangezet, slaat de beginnende speler tegen de puck met zijn/haar pusher. Het doel van de spelpunten te scoren. Een speler scoort een doelpunt wanneer de puck het doel binnenkomt en daar blijft liggen, d.w.z. niet terugkaatst aan de aanvallende speler. We houden de doelpunten bij op het scorebord dat elke speler aan zijn of haar rechterkant heeft. Daarvoor moeten we het figuurtje verschuiven naar het getal dat overeenkomt met het aantal gescoorde doelpunten (zie afb. 6). De spelers mogen bij het slaan tegen de puck met hun pusher niet over hun eigen speelhelft heen komen. Gebeurt dat wel, dan is dit een fout en is de andere speler opnieuw aan de beurt. De puck mag alleen met de eigen pusher verplaatst worden en niet met de vingers, handen of een ander voorwerp. Als de puck buiten het speelveld terechtkomt, dan is de speler die de puck niet het laatst heeft aangeraakt aan de beurt.
Wie 5 doelpunten scoort, wint het spel.

PROBLEEMOPLOSSING
Als de puck zich niet vlot over het speloppervlak beweegt, controleer dan of de hoeveelheid lucht of de kracht van de luchtstroom is afgenomen. Dit is een teken dat de batterijen bijna leeg zijn en vervangen moeten worden.
Het speloppervlak mag niet worden bedekt en de kleine gaatjes in het speelveld moeten vrij zijn, zonder obstakels, zodat de lucht goed kan doorstromen en de puck correct over het speelveld kan schuiven.

ONDERHOUD
Maak de apparatuur schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Als de apparatuur nat wordt, schakel deze uit, verwijder de batterijen en droog het batterijvakje met een droge doek. Laat het batterijvakje ongeveer 12 uur open of tot wanneer het volledig droog is. Probeer de apparatuur niet te gebruiken tot deze volledig is opgedroogd.

LET OP:
- Niet aan te bevelen voor kinderen onder de 3 jaar. Bevat kleine onderdelen die zouden kunnen worden ingeslikt. Gevaar voor verstikking.
- Bewaar de verpakking a.u.b. Er staat zeer belangrijke informatie op, die later nog van pas kan komen.
- Ons bedrijf stelt zich niet aansprakelijk voor het feit dat het product in verband met technische verbeteringen kan afwijken van de afbeelding.
- Dit product werkt op 2 batterijen van het type LR20 (D) 1,5V (niet bijgevoegd).
- De batterijen of accu's moeten met de polen aan de juiste kant worden geplaatst, zoals in de tekening is aangegeven.
- De gebruikte batterijen of accu´s moeten uit het speelgoed verwijderd worden. Zij kunnen storingen veroorzaken.
- Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar.
- Er mogen alleen batterijen van het door de fabrikant aanbevolen type of van een vergelijkbare soort worden gebruikt.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- De pooklemmen van de batterijen mogen geen kortsluiting maken.
- De vervanging van of andere handelingen aan de batterijen dienen altijd onder toezicht van een volwassene te worden verricht.
- Verwijder de batterijen uit het batterijenvak wanneer u het speelgoed gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- Denk u alstublieft aan het milieu, en gooi de gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde containers.
- De oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd alvorens te worden opgeladen.
- De oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Dit product presteert beter bij gebruik van alkaline batterijen.
- Lees vóór gebruik de instructies, volg hen en houd hen voor verwijzing.
- De eenheid werkt mogelijk niet wanneer er radio-interferentie op de elektriciteitskabel is. Het apparaat zal weer normaal functioneren wanneer de interferentie ophoudt.
- In geval van elektrostatische ontlading, zal de proef niet werken en moet deze opnieuw worden ingesteld.
- Bij snelle transients, werkt de proef mogelijk niet en moet deze opnieuw worden ingesteld.

PORTUGUÊS

HOCKEY GAME

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
Jogo completo com sistema de produção de ar para um melhor deslizamento do disco, 2 maços, 3 discos de jogo, balizas e marcadores para anotar os golos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO
Os Brinquedos da IMC TOYS são produzidos de acordo com controlos exigentes para garantir a diversão e a segurança das crianças. São de utilização e funcionamento fáceis. Temos a certeza de que lhes proporcionarão grandes momentos de entretenimento. Agradecemos a aquisição e a confiança depositada num dos nossos produtos.
Para ver o nosso extenso catálogo de produtos, convidamo-lo a visitar a nossa página da Internet em **www.imc.es.**

EM PRIMEIRO LUGAR
Os suportes de cartão, interiores ou plásticos de protecção para o transporte e armazenamento do produto devem ser retirados do brinquedo e colocados fora do alcance das crianças.

FUNCIONAMENTO A PILHAS
Lembre-se! A substituição ou o manuseamento das pilhas deverá realizar-se sempre sob a vigilância de um adulto.

Com o interruptor na posição OFF (ver fig. 1), procure o compartimento das pilhas situado na parte inferior da base do jogo (ver fig. 2). Este produto utiliza 2 pilhas LR20 (D) de 1,5V alcalinas não incluídas. Retire o parafuso de segurança com a ajuda de uma chave de fendas, coloque as pilhas respeitando as polaridades indicadas no gráfico (ver fig. 3) e feche a tampa com o parafuso de segurança.

Antes de começar:
Em primeiro lugar deve colocar os autocolantes nas laterais da base do jogo e nas peças a montar (ver fig. 4). Depois de ter colocado os autocolantes instale as peças com ase fossem gradas nas laterais (ver fig. 5) doo tabuleiro de jogo. Encaixe as peças nas ranhuras projectadas para esse fim (ver fig. 5). Os pinos e os discos dispõem de um espaço para serem colocados quando não estiverem a ser utilizados (ver fig. 1). O compartimento está situado na parte inferior, junto ao interruptor. Abra a tampa do compartimento para aceder ao mesmo. Não se esqueça de os voltar a colocar no compartimento no final do jogo para deste modo poder tê-los sempre à disposição de forma fácil e segura.

Modo de brincar:
As regras do jogo são simples. Cada jogador tem de ter um pino de arremesso e um único disco para ambos por jogo. Dever tirar-se à sorte a primeira jogada e após activar o interruptor de ligar, o primeiro jogador baterá com o pino no disco. O objectivo é marcar golos, considera-se golo quando o disco tiver entrado nas balizas e ficado lá, ou seja, não regressar à plataforma do jogo. Anotaremos todos os golos conseguidos no nosso marcador que cada jogador dispõe à sua direita. Para isso devemos mover o personagem para o número do golo conseguido (ver fig. 6). Não se pode ultrapassar o próprio campo com o pino para bater no disco, isto é considerado falta e jogará novamente o jogador que não tenha cometido a falta. Também não é permitido bater no disco com os dedos, as mãos ou outro objecto que não seja o próprio pino. Se o disco sair para fora da plataforma de jogo, jogará novamente o jogador que não tenha tocado no disco em último lugar.
O vencedor da partida é o jogador que obtiver 5 golos.

Resolução de problemas
Se o disco não deslizar suavemente sobre a superfície, verifique se o volume ou o caudal de ar diminuiu. Isto indica que as pilhas estão gastas e devem ser substituídas.
Não se deve tapar a superfície de jogo e os pequenos orifícios devem estar livres, sem obstruções para conseguir um bom caudal de ar que permita o deslizamento correcto do disco.

MANUTENÇÃO
Para limpar o equipamento, utilize um pano ligeiramente húmido. Não utilize detergentes nem dissolventes. No caso do equipamento estar molhado, desligue-o e retire as pilhas. Seque o compartimento das pilhas com um pano seco. Deixe o compartimento das pilhas aberto durante aproximadamente 12 horas para ficar completamente seco. Não utilize o equipamento até estar completamente seco.

ATENÇÃO:
- Não é recomendado para crianças menores de 3 anos. Contém peças pequenas susceptíveis de serem ingeridas. Perigo de asfixia.
- Por favor, guarde a embalagem para futuras referências, já que contém informação muito importante.
- A empresa reserva-se o direito a que o produto possa diferir da ilustração por melhoras técnicas.
- Este produto requerez pilhas do tipo LR20 (D) 1,5V (não incluídas).
- As pilhas ou acumuladores devem ser colocados respeitando a polaridade indicada no gráfico.
- As pilhas ou acumuladores usados deverão ser retirados do brinquedo, poderiam causar avarias.
- Não misturar pilhas velhas com pilhas novas.
- Não misturar diferentes tipos de pilhas.
- Somente devem ser utilizadas pilhas do tipo recomendado pelo fabricante ou equivalentes.
- As pilhas recarregáveis, não devem ser recarregadas.
- Os bornes das pilhas não devem sofrer curto-circuitos.
- A substituição ou manipulação das pilhas, deverá ser realizada sempre sob a supervisão dum adulto.
- Retire as pilhas do compartimento, quando não queira utilizar a unidade por um período longo de tempo.
- Por favor, seja respeitoso com o meio ambiente, e deposite as pilhas gastas nos depósitos apropriados.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo antes de serem carregadas.
- As pilhas recarregáveis somente devem ser carregadas sob a supervisão dum adulto.
- Para um melhor funcionamento recomendamos a utilização de pilhas alcalinas.
- Leia as instruções antes do uso, siga-as e mantenha-as para a referência.
- Pode haver um mau funcionamento da unidade quando há uma interferência rádio na linha eléctrica. A situação voltará ao normal logo que a interferência termine.
- No caso de uma descarga electrostática, o aparelho pode funcionar mal e o utilizador pode ter de o reajustar ou de o reiniciar.
- No caso de uma passagem rápida, o aparelho pode funcionar mal e o utilizador pode ter de o reajustar ou de o reiniciar
- Retire todos os elementos destinados à fixação e protecção do produto durante o transporte antes de dá-lo às crianças (plásticos, etiquetas, arames, etc.).

RECOMENDAÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO RESPONSÁVEL E PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE
Deposite as embalagens de transporte, cartão, plásticos, etc., nos contentores de reciclagem da sua localidade.
Sempre que possa utilize pilhas recarregáveis.
Lembre-se de desligar o brinquedo se acabou de brincar e tire-lhe as pilhas se não for utilizá-lo durante um longo período de tempo.
Se o brinquedo ainda funciona e já não o quer, não o deite fora. Lembre-se que outras pessoas podem aproveitá-lo, procure entidades e/ou associações que possam fazer-lho chegar.
Este produto não pode ser tratado como o lixo doméstico normal quando chegar ao fim da sua vida útil. Deve ser depositado num centro de recolha para a reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Consulte o símbolo no produto, no manual de instruções ou na embalagem para mais informações.
Os materiais são, de acordo com os seus sinais, recicláveis. Se reciclar o material ou encontrar outras formas de utilização dos aparelhos velhos, faz uma contribuição importante para a protecção ambiental.
Informe-se junto do seu ecocentro ou das autoridades locais.